

世界课程与教学新理论文库

教育想象——学校课程设计与评价

The Educational Imagination: On the Design and Evaluation of School Programs

[美] 埃利奥特·W. 艾斯纳 著 李雁冰 主译
文库主编 钟启泉 张 华



教育科学出版社

世界课程与教学新理论文库

[美] 埃里奥特·W. 艾斯纳 著 李雁冰 主译
文库主编 钟启泉 张 华

教育想象——学校课程设计与评价

*The Educational Imagination:
On the Design and Evaluation of School Programs*

教育科学出版社
· 北 京 ·

责任编辑 刘明堂
版式设计 贾艳凤
责任校对 徐 虹
责任印制 曲凤玲

图书在版编目 (CIP) 数据

教育想象：学校课程设计与评价 / (美) 艾斯纳著；
李雁冰等译. —北京：教育科学出版社，2008. 4
书名原文：The Educational Imagination: On the Design
and Evaluation of School Programs
ISBN 978 - 7 - 5041 - 3940 - 5

I. 教… II. ①艾…②李… III. 课堂教学—课程设计—
研究—美国 IV. G423

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 179473 号

北京市版权局著作权合同登记 图字：01 - 2003 - 6348 号

出版发行 教育科学出版社

社 址	北京·朝阳区安慧北里安园甲 9 号	市场部电话	010 - 64989009
邮 编	100101	编辑部电话	010 - 64989419
传 真	010 - 64891796	网 址	http://www.esph.com.cn

经 销 各地新华书店

制 作 北京金奥都图文制作中心

印 刷 保定市中国画美凯印刷有限公司

版 次 2008 年 4 月第 1 版

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/16

印 次 2008 年 4 月第 1 次印刷

印 张 26.5

印 数 1—3 000 册

字 数 407 千

定 价 45.00 元

如有印装质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。



Elliot W. Eisner

作者简介

埃利奥特·W. 艾斯纳 (Elliot W. Eisner)，斯坦福大学杰克·李教育学教授、艺术教授。艾斯纳教授曾在芝加哥大学艺术学院学习绘画，后在伊利诺伊理工学院设计研究院学习设计及艺术教育。他于芝加哥大学获得哲学博士学位。

艾斯纳教授对教育有许多贡献。他主要在三个领域里耕耘：艺术教育、课程研究以及质性研究方法。他对提高艺术在美国教育中的作用、把

艺术作为模型改进其他领域的教育实践有特别的兴趣。为致力于这些主题，他撰写或编辑了15本著作，其中包括：《教育的艺术视野》、《教育想象》、《启蒙之眼》、《认知与课程》、《我们需要什么样的学校》等。他还在世界各地开办教育讲座。

由于其诸多贡献，艾斯纳教授获得了多种荣誉奖励，其中包括：约翰·西蒙·古根海姆学者，富布莱特高级学者，世界文化委员会 Jose Vasconcelos 奖，以及最近获得的哈罗德·麦克格瑞教育奖。

他是英国皇家艺术社团成员，挪威皇家科学艺术社团成员，美国国家教育学会会员。

艾斯纳教授曾是美国国家艺术教育联合会主席，国际通过艺术而教育协会主席，美国教育研究协会主席，约翰·杜威协会主席。

世界课程与教学新理论文库

编 委 会

主 编 钟启泉 张 华

编委会成员 钟启泉 高 文 张 华 李雁冰
崔允漷 孔企平 王红宇 郭洋生
李树英 欧用生（台湾）
罗厚辉（香港）

【美】派纳（William F. Pinar）

【美】多尔（William E. Doll, Jr.）

【英】劳顿（Denis Lawton）

【加】范梅南（Max van Manen）

【加】史密斯（David G. Smith）

【日】奥田真丈

【日】市川博

在东西方对话中寻求教育意义

——“世界课程与教学新理论文库”主编寄语

20 世纪 70 年代以来，西方教育科学领域发生了重要的“范式转换”：开始由探究普适性的教育规律转向寻求情境化的教育意义。这种“范式转换”在课程与教学研究领域有突出表现。课程研究领域开始超越以“泰勒原理”为代表的具有理性主义性格的“课程开发范式”，走向“课程理解范式”——把课程作为一种多元“文本”来理解的研究范式。教学研究领域则走出仅作为教育心理学之应用学科的狭隘视域，开始运用多学科的话语来解读教学的无尽意义。于是，课程与教学研究领域“返魅”了：五彩缤纷的话语体系竞相追逐、璀璨夺目、魅力四射！

“返魅”后的西方课程与教学理论有一个饶有趣味的特点，那就是自觉地在东方文化中寻找课程与教学智慧，试图在课程与教学研究领域实现东西方文化的会通与整合。现象学的、存在主义的、解释学的、后现代的、全球化的课程与教学理论皆有这种特点。在这种背景下，我们不禁要问：中国课程与教学理论应怎样确立自己的生长点？答案是确定无疑的：立足中国课程与教学研究领域的现实问题，既扬弃中国古代课程与教学话语，又与世界其他文化体系中的课程与教学话语展开真正意义上的对话，在这种“扬弃”与“对话”中建构具有

民族文化风格的课程与教学理论。

基于此种认识，我们选取 20 世纪 70 年代以来特别是 90 年代以后世界课程与教学理论名著加以选译，以为东西方课程与教学理论的对话提供一个“平台”。我们期盼着 21 世纪中国和世界课程与教学理论不断走向繁荣与辉煌！

钟启泉 张 华

1999 年 12 月 22 日

中文版序言

《教育想象》（第三版）被翻译成中文出版，我感到非常高兴。对我而言，本书展现了我关于课程、教学和教育评价问题——这三个过程绝对是学校教育过程的基础——的一种最全面的观点。在美国，人们倾向于用一种高度指令性的取向来改进学校教育，教师们则被期望达到一定标准并“生产”出能够完成预定水平的学生。尽管把这类期望作为一般指导有时很有效，但当它们对教师的课堂教学产生较大压力时，经常会对教师和学生双方产生不健康的后续影响。相对于当前教育政策所强调的那些东西，《教育想象》意在提供一幅更广阔、更人性化的教育图景。有太多的时候，那些制定政策的人远离学校和课堂，以至于丢失了对课堂教学进行细微调整的层面，而这却是教师为了搞好教学所必须掌控的。我期待着，《教育想象》中的大量信息，在中国将会被看作合理而有效的，其结果，将会有助于改进中国的教师教育、课程开发以及对结果的评价。

本书的书名《教育想象》，表示想象在教育中的重要性的重要标志。对于任何文化的存活、任何个人认识自己最具野心的抱负，想象的发展都是必需的。公平目标的形成，道德可能性的构想，以及理解教育作为一个过程需要什么，都需要一种想象。没有什么严格的程式、处方或规则可供遵循。我们永远都要面对具体的情境并作出调整。这些调整依赖于对人性可能性的一种把握，因而在某种意义上，教育想象是教育计划及其实施二者的一种主要资源。教育计划的制定者需要教育想象去认识可能性，教师需要教育想象在课堂情境中达成他们的目的。当二者和谐一致时，学校就会成为一个有威望的机构。但实际上，目的和实践之间经常发生冲突。

我要向那些为本书的出版尽职尽责的人致谢。我特别要感谢李雁冰博士为本书的翻译所做的重要工作。由于本书的出版，在一个占世界人口20%的国家里，我的思想将成为其教育对话的一个组成部分。我为此感到欣慰！

斯坦福大学教育学教授、艺术学教授

Elliot W. Eisner

前 言

《教育想象》第三版是在国家新一轮教育的努力中面世的。过去改革的努力从未取得成功。那么，当前的改革强调国家目标和成绩测量、强调国家标准和公开报告卡、强调国家课程框架和国家教师证书标准，它这是在玩花招，还是确实是对过去改革失败的一种回应呢？

《教育想象》探讨了当前美国教育的状况，并对早先改革我们学校的努力提出了一种历史的观点。它描绘了那些希望以反映自己价值观的方式塑造学校课程计划的目标和内容的人的意识形态立场。它检讨了课程开发过程中使用的许多重要概念，并经常质疑它们建基于其上的假设。本书的主要目的，是对那些或者因为传统、或者因为在教育道路上驰过的彩车的吸引而被认为是理所当然的事情提出疑问。我认为，教育家有一项特殊的责任，那就是批评流行的假设和改革建议。要做好这点，需要一种健康的理性怀疑，一种批判的倾向，一种教育的回忆。如果我们不打算成为重复发现一个没有意义的旧世界的新哥伦布，就需要我们把改善学校的新提案放到一种历史的脉络中加以检验。《教育想象》提供了一些这种脉络。

如果说本书中从头至尾渗透着一种理念的话，那就是这样一种信念，即没有任何一种教育计划永远适合于任何地方的所有学生。什么教育价值观适合于孩子和青少年，依赖于计划所要服务的那些人的特性、他们的生活背景的性质、他们及其社区所持有的价值观。此外，这些价值观以及这种背景本身也很可能随着时间而发生变化。用这种方式来看，教育实践是一个动态的过程，其主题随时间而不断变化。这意味着，教育者不能苟安于对教育问题的固有解决，或苟安于一次性的“突破”，以及对于如何做和做什么的所有界定和描述。我们的事业是一种实践性事业，而实践性事业要规避固化的问题解决方式。

现将《教育想象》第三版的一些新特征介绍如下。新增加的一章是

关于当前的风气以及影响美国学校的当前政策。这些政策建基于其上的前设，都值得思想丰富的教育家仔细审视。在第一章中，你会读到由这些政策所引发的一系列问题。第三版中对第二版的“课程取向”一章进行了大修改。新的“课程意识形态”一章，是在《课程研究手册》其中一章基础上修改而成的。我把这一章收录进来，是因为我认为它研究的问题更宽广、更深刻，也更恰当。

第三版还增加了一章关于评定的新内容。评定（assessment），在美国教育话语中是一个新概念。历史上与之相关的概念是“评价”（evaluation），评定一词的出现表明了开拓新思路的一种努力。这一发展的历史背景以及它对于实践的意义，在新的一章中得到了检视。除了前面这些之外，由 Mary Burchenal 撰写的教育批评的新案例也被收进先前版本中已包含的案例集中。这个新案例研究的是英语教学，对那种能够说明高中教学的微妙和困境的写作，作了很好的阐述。

最后，实际上在所有各章中都有许多小的变化，有些是关于事实，其他一些是对所写的东西作了澄清。

致 谢

我首先要向五位人士表达我的谢意，感谢他们同意我将他们的作品收入到本书中。Lorna Catford, Barbara Porro 和 Mary Burchenal 是在斯坦福大学与我一起工作的研究生。Tom Barone 是亚利桑那州立大学 (Arizona State University) 的教育学副教授，他也曾在斯坦福大学与我一起工作。Stuart Cohen 是普度大学 (Purdue University) 的教育心理学教授。所有这些都为本版增色不少。我对他们非常感谢。

我接着要向堪萨斯大学 (University of Kansas) 的 Valerie J. Janesick、宾夕法尼亚州立大学 (The Pennsylvania State University) 的 Edmund C. Short 表达我的感激之情，因为他们对本书有鞭辟入里的批评。

我还要感谢 Robert Miller 和 Debbie Stollenwerk，他们是麦克米兰公司 (Macmillan) 的编辑，他们给予了我支持，且极具耐心。还有，如往常一样，我要向我的妻子 Ellie 作出的贡献致意，她源源不断的爱以及为我创造的条件，使我有可能完成这项工作。

Elliot W. Eisner

斯坦福大学

目 录

第一章	美国学校教育：我们走向何方/ 1
第二章	课程中的一些概念：定义和区别/ 26
第三章	课程的意识形态/ 47
第四章	所有学校都存在的三种课程/ 91
第五章	教育目的、目标及其他期望/ 113
第六章	课程计划的维度/ 131
第七章	教学艺术/ 160
第八章	评价的功能和形式/ 178
第九章	重塑教育评定/ 201
第十章	教育鉴赏和教育批评的形式及功能/ 219
第十一章	教育批评的一些案例/ 258
第十二章	对教育批评的批评/ 371
第十三章	一些主要观点的总结/ 385

第一章 美国学校教育： 我们走向何方

通往地狱的路由美好意愿铺就。

我们这些专职从事教育的人，生活在非常有趣的时代。本世纪，我们学校的质量还从未像现在这样受到过如此强烈的关注，改革的建议也从未如此尖锐。我们几乎每天都被告知，美国公众教育处在一个岌岌可危的境地：我们的中学毕业生，几乎不会阅读；据说，他们缺乏能够有效运用的基本技能；他们也不具备美国重获世界经济竞争优势所需要的习性和态度。事实上，国家优质教育委员会 1983 年发表的《国家在危急中》（*A Nation at Risk*）这份国家报告就宣称，一支军队的入侵对我们国家的危害，也不会比我们的学校已经做的更厉害。另一份重要的改革文件，《2000 年的美国》（*America 2000*, U. S. Department of Education, 1991），则说事情没有任何改观。来自各个方面的判断是清楚的：美国学生甚至不能达到最低学术成就标准，我们的学校同样如此。

事情是否真像描述的那样糟？我们如何才能查清事实？什么证据才作数？我们的学校都失败了，还是只是有些学校失败了？并且，失败意味着什么？在教育中，什么是真正有价值的东西？有没有什么方法来判定是否得到了真正有价值的东西？我们应如何认识我们的学校、学校的实践、学校所应提供的各种教学计划的功能，以及我们如何才能判定它们在教育上是否有效？教育研究者必须超越改革的辞令以及关于学校教育状况的耸人听闻的言辞，更深入地分析和洞察影响我们学校状况的因素。大众媒体很

少致力于复杂的东西，只是找出微弱的区别，或处理细小的差异。媒体的作用更像肉食切割机，他们迅速而尖锐地传递信息，把一块骨头与另一块分开，就像切割机在肉案上做的那样。

如此尖锐、快速地分割，无论是对我们的孩子或教师以及与他们一起工作的学校行政人员，都将是不公平的。对学校的仔细反省和分析，需要把学校作为一个复杂的社会情境来理解，他们当然没有做到。学校既要受所处的社会经济环境的影响，又对社会经济环境发生影响。本书拟就教育引入一种更深刻的对话，不仅是关于学校教育，而且是关于一般的教育过程。它要提供一种关于美国学校的发展、关于学校正在转换的目的、关于可以为学校创立的课程方案以及可用于评价这种方案的方法的观点。

《教育想象》既不是为有效的教学提供处方，也不是为有效的课程方案贡献诀窍。在本书中，你不会找到永远适合于任何人和任何地方的描述“如何工作”的清单。教育过程总是发生在具体场景中，有关教育实践的决定取决于对那种场景的敏锐感知。《教育想象》提供的是思考困扰学校问题的工具；它描述可供思考的选择，可能采取的方法，如教育评价实践可能采取的方法。简而言之，《教育想象》是这样一本书，它为有关教育意义和目的的思考提供食粮，这样，可以更深刻地探索有关学校的分析以及实践者和决策者所面临的问题。更简单地说，《教育想象》试图深化话语，为对学校教育的目的、结构和过程的精当分析提供一些思路。

对学校的指控是什么？所提出的解决方法又是什么？这里，主要的指控之一是美国学校不如以前做得好。许多人认为我们正处在下降状态。许多人说，学生没有达到所期望的学术成就水平，其结果是，我们在经济军事竞争中的地位正在削弱。一些批评者称我们学校的质量与我们的经济实力有着根本的关联。

批评者还认为学校在保证学生不辍学方面是失败的。辍学率——总数大约 25%——被作为学校低效、引起学生厌学以及不能促使学生有意义地学习的表面证据。他们宣称，学生正在用脚投票，他们大批地离开了学校，而我们的学校也已经失去了选择能力。

批评者进一步宣称，美国学校支出太过庞大（Berliner, 1992）。他们说，钱不能解决教育问题。我们需要寻找其他解决方式（我后面将进一步厘清）。根据有些批评者的说法，我们付出的越来越多，而得到的却越

来越少。

用于支持这些批评的证据来自各个方面：商业人士抱怨中学毕业生甚至一些学院毕业生缺乏基本技能。他们写一个简单的句子，也会出现拼写、语法和标点方面的错误。其他人指出了学术能力倾向测验（Scholastic Aptitude Test）分数的下降。从1966年到1986年，名牌大学四年级学生的语词测验下降了36分；同一时期，在数学测验方面下降了28分（College Entrance Examination Board, 1989）。其他批评者指出了美国学生在数学学术成就的国际比较中排名的落后。批评者说，充足的证据以及刚刚过去的改革的失败表明，今天需要更猛烈的行动。用一个批评者的话说，“我们必须承担责任”（Finn, 1991）。

“我们”，切斯特·芬恩（Chester Finn）指的不是教育行业中的人员。按照芬恩的说法，教育行业已经失败了。普通的公众必须承担责任。基于我们沉闷的教育历史，应该是到了把缰绳交到其他人手中的时候了。

那么如何解决呢？如果问题真像批评的那样严重，他们提议如何解决？我们教育弊病的解决方法是什么？

有一大批解决方法是在《2000年的美国》中提出的。《2000年的美国》是1990年联邦签署的教育改革文件包。按照当时总统布什的说法，美国需要一个教育复兴；或者用《时代》杂志的话说，“为了创造奇迹，学校需要一场革命”。《2000年的美国》提出了由几个主要“部分”组成的改革一览表。它的引论中说，“《2000年的美国》是一项长期的策略，它帮助这个国家做应该做的事情——一场为期9年的改革运动。这场改革将把我们带进雄心勃勃的6项国家目标，这些目标是总统和政府为填平我们在技能和知识上的鸿沟而在1990年正式通过的。”

这项计划的一部分，是为美国学校提供了一套目标体系，即我们到2000年必须达到的目标。依照批评者所说的，学校失败的一个原因是，我们至今没有国家教育目标。他们接着说，一旦我们拥有了这些目标，我们就会知道我们将走向何方，更重要的是，我们能够判定目标是否达到。他们打算用6项主要目标，引导110000所学校的教育命运，而这些学校要为总数达46000000的学生服务。有趣的是，如何在没有艺术的情况下进行文艺复兴是一件完全不清楚的事情，而在《2000年的美国》为美国学校提出的“雄心勃勃的国家目标”中，根本都找不到这类艺术科目。